

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „Zmluva“)

### medzi zmluvnými stranami

#### 1) Účastník 1:

**Názov:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
**Sídlo:** Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava  
**V zastúpení:** Ing. arch. Matúš Vallo, primátor  
**IČO:** 00 603 481  
**DIČ:** 2020372596  
**Bankové spojenie:**  
**Číslo účtu (IBAN):**  
**IČ DPH:** nie je platiteľom DPH  
**Email:** inovacie@bratislava.sk

(ďalej len „**hlavné mesto**“)

a

#### 2) Účastník 2:

**Obchodné meno:** Biotron Labs s.r.o.  
**Sídlo:** Albina Brunovského 6, 841 05 Bratislava  
**Registrácia:** v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 132181/B  
**V zastúpení:** Pavol Magic  
**Bankové spojenie:** Fio Banka, a.s.  
**Číslo účtu (IBAN):** SK128330000002401518408  
**IČO:** 52 010 988  
**DIČ:** 21 208 715 22  
**IČ DPH:** nie je platiteľom DPH  
**Email:** pavol.magic@biotron.io

(ďalej len „**Biotron**“)

a

#### 3) Účastník 3:

**Obchodné meno:** TransData s.r.o.  
**Sídlo:** M.R. Štefánika 139, 010 01 Žilina  
**Zapísaný:** v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sro, vložka č.: 69536/L  
**V zastúpení:** Ing. Branislav Jurčišín  
Ing. Karol Gogolák, MBA  
**Bankové spojenie:** TatraBanka a.s.  
**Číslo účtu (IBAN):** SK42 1100 0000 0026 2519 0579  
**IČO:** 35 741 236  
**DIČ:** 2020242763  
**IČ DPH:** SK2020242763

Email: [piecka@transdata.sk](mailto:piecka@transdata.sk)

(ďalej len „**TransData**“)

(hlavné mesto, Biotron a TransData spolu aj ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivu ako „**Zmluvná strana**“ v príslušnom tvare)

### **Preambula**

1. Hlavné mesto prostredníctvom svojich orgánov, organizačných útvarov magistrátu a organizácií vytvára podmienky pre rozvoj spoločenského života, kultúry, cestovného ruchu, športu a zabezpečenie ich dostupnosti pre širokú verejnosť. Hlavné mesto má rovnako záujem na modernizácii a skvalitňovaní verejnej dopravy v rámci Bratislavy.
2. Spoločnosť TransData patrí medzi systémových integrátorov v oblasti dopravy, platobných a identifikačných systémov na slovenskom trhu. V súvislosti s jednoznačnou identifikáciou osôb princípom „*Jedna karta, jedna osoba*“ ponúka spoločnosť TransData široké produktové portfólio pre systémové riešenie dopravy, kontroly prístupu, dochádzky, bezpečnosti v školstve a iné. Zároveň vlastní všetky potrebné oprávnenia pre mobilnú aplikáciu Ubian (ďalej len „**Aplikácia**“), ktorá pomáha cestujúcim, ktorí využívajú verejnú dopravu. Primárnou výhodou využitia Aplikácie je vyhľadávanie cieľových zastávok pre cestujúcich a navigovanie cestujúceho z / do adresy.
3. V zmysle ods. 1 Preambuly oslovilo hlavné mesto spoločnosť Biotron za účelom realizácie projektu zberu anonymizovaných dát a dlhodobej analýzy presunov obyvateľstva v Bratislave (ďalej len „**Projekt**“) prostredníctvom software-u s názvom *Biotron Mobile SDK* (ďalej len „**Program**“). Projekt je pilotom v rámci experimentálneho programu „*Mesto ako laboratórium*“, prostredníctvom ktorého hlavné mesto skúša nové koncepty a dáva možnosť spoločnostiam a výskumným organizáciám otestovať v živom prostredí ich nové technologické riešenia.
4. Na základe zozbieraných údajov - dát ohľadom presunu obyvateľov v rámci Bratislavy dokáže hlavné mesto optimalizovať verejnú dopravu a bude vedieť ponúknuť lepšie služby v rámci verejnej dopravy v hlavnom meste.
5. Zmluvné strany v zmysle horeuvedeného a v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, uzatvárajú nasledovnú Zmluvu podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník (ďalej len „**ObZ**“) v znení neskorších predpisov, v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.

## **ČLÁNOK I**

### **Predmet Zmluvy**

1. Predmetom Zmluvy je vzájomná spolupráca Zmluvných strán na projekte zberu anonymizovaných dát a dlhodobej analýzy presunov obyvateľstva v Bratislave a úprava ďalších práv a povinností Zmluvných strán pri realizácii Projektu v zmysle tejto Zmluvy (ďalej len „**Predmet Zmluvy**“).
2. Pri plnení Predmetu Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

## **ČLÁNOK II**

### **Práva a povinnosti Zmluvných strán**

1. Biotron sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje dodať údaje, akými sú anonymizované signály a dáta zozbierané prostredníctvom mobilných senzorov (akcelerometer, GPS, barometer, WiFi, Bluetooth a iné) z Aplikácie v surovej forme (databáza) pomocou a zároveň zrealizovať analýzy údajov z databázy podľa požiadaviek hlavného mesta.
2. Biotron sa zaväzuje pre potreby hlavného mesta údaje v zmysle Článku II ods. 1 Zmluvy zozbierať, uchovať, spracovať a pripraviť ich pre ďalšie možné použitie. Biotron sa zaväzuje poskytovať tieto služby pre hlavné mesto vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
3. TransData sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť integráciu Programu do Aplikácie. Biotron je povinný poskytnúť TransData s integráciou Programu potrebnú súčinnosť.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že celý Projekt bude podporený marketingom hlavného mesta. Marketingové aktivity Hlavného mesta budú pozostávať najmä z video-prezentácie Projektu a príspevkov o Projekte na sociálnych sieťach hlavného mesta. O marketingovom pláne a aktivitách bude hlavné mesto priebežne informovať Biotron a TransData.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že vyhodnotenie zozbieraných dát prebehne vo vzájomnej kooperácii aspoň raz štvrtročne.
6. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu informovať sa o všetkom, čo by mohlo mať podstatný vplyv na plnenie tejto zmluvy.

## **ČLÁNOK III**

### **Úhrada nákladov**

1. Táto Zmluva je bezodplatná.
2. Biotron a TransData nemajú nárok na náhradu vynaložených nákladov a ani iných výdavkov od žiadnej zo Zmluvných strán v zmysle tejto Zmluvy.

## **ČLÁNOK IV**

### **Trvanie a ukončenie Zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 12 (dvanásť) mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká:
  - a) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo Zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota v takomto prípade je jeden mesiac a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede Zmluvnej strane;
  - b) odstúpením od Zmluvy v prípade porušenia ustanovení tejto Zmluvy a v primeranej lehote, určenej druhou Zmluvnou stranou, v písomnej výzve na odstránenie/nápravu porušenia Zmluvy, takéto porušenie Zmluvy porušujúca Zmluvná strana neodstráni alebo nenapraví;
  - c) uplynutím dojednanej doby podľa bodu 1. Článku IV Zmluvy.

## **ČLÁNOK V**

### **Zodpovednosť a sankcie**

1. Biotron sa zaväzuje postupovať pri plnení Predmetu zmluvy s odbornou starostlivosťou a v súlade so záujmami a požiadavkami hlavného mesta.
2. Biotron vyhlasuje, že je odborne spôsobilý zabezpečiť riadne fungovanie Programu tak, ako to vyplýva z tejto Zmluvy.

## **ČLÁNOK VI**

### **Poskytnutie licencie databázy a programu**

1. V súlade s touto Zmluvou udeľuje Biotron ako zhotoviteľ databázy Hlavnému mestu súhlas na použitie databázy, ktorá vznikne zozbieraním anonymizovaných údajov, a to akýmkoľvek spôsobom ktorý predpokladá § 133 Autorského zákona (ďalej len „**licencia**“). Licencia udelená Hlavnému mestu je nevýhradná, časovo a teritoriálne neobmedzená a bezodplatná.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že úprava vzájomných práv a povinností TransData a Biotron, súvisiaca s poskytnutím licencie, bude riešená na základe licenčnej zmluvy uzatvorenej medzi týmito dvoma subjektmi pri podpise tejto Zmluvy. Uvedená licenčná zmluva tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto Zmluvy.

## **ČLÁNOK VII**

### **Spracúvanie osobných údajov**

1. Biotron na základe tejto zmluvy poskytne hlavnému mestu len anonymizované údaje používateľov, z ktorých nie je možná spätná identifikácia konkrétnej osoby, a teda pri plnení z tejto zmluvy nedochádza k spracúvaniu osobných údajov podľa Nariadenia GDPR č. 2016/679, či zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
2. V prípade, ak by v rámci zdieľaných údajov napriek vyhláseniu spoločnosti Biotron podľa predchádzajúcej vety boli generované osobné údaje, Biotron sa zaväzuje dodržiavať zákon o ochrane osobných údajov, GDPR a splniť všetky povinnosti vyplývajúce z platnej právnej úpravy ochrany osobných údajov. Za prípadné škody spôsobené hlavnému mestu a/alebo dotknutým osobám porušením zákona o ochrane osobných údajov, GDPR alebo

iných právnych predpisov týkajúcich sa ochrany osobných údajov zodpovedá Biotron. Biotron je povinný uhradiť sankcie uložené dozorným orgánom ochrany osobných údajov za nesplnenie povinností vyplývajúcich z platnej právnej úpravy ochrany osobných údajov.

## ČLÁNOK VIII

### Doručovanie písomností

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky pokyny, výzvy, žiadosti, vyhlásenia a iné úkony v súvislosti s plnením tejto Zmluvy (ďalej len „**Písomnosť**“), budú Zmluvné strany robiť v písomnej forme. Podanie Písomnosti sa považuje za riadne uskutočnené, ak bolo odoslané prostredníctvom pošty, osobne doručené alebo doručené prostredníctvom elektronickej pošty (emailom) na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
2. Písomnosti sa považujú za doručené za nasledovných podmienok:
  - a) v prípade osobného doručovania odovzdaním Písomnosti osobe oprávnenej písomnosti za túto Zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručenke a/alebo kópii doručovanej Písomnosti, alebo odmietnutím prevzatia Písomnosti takou osobou;
  - b) v prípade doručovania prostredníctvom poštového prepravcu na adresu Zmluvnej strany a v prípade doporučenej zásielky odovzdaním Písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto Zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručenke alebo odmietnutím prevzatia Písomnosti takou osobou, najneskôr však uplynutím siedmich (7) dní odo dňa uvedeného na podacom lístku, a to bez ohľadu na úspešnosť doručenia.

## ČLÁNOK IX

### Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode Zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia ustanoveniami ObZ a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
4. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, zánik, výklad alebo zrušenie, budú riešené najskôr osobným rokovaním zástupcov Zmluvných strán. Pokiaľ toto rokovanie nebude úspešné je možné vzniknutý rozpor riešiť súdnou cestou na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v ôsmich (8) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých hlavné mesto dostane štyri (4) vyhotovenia, Biotron dve (2) vyhotovenia a TransData dve (2) vyhotovenia.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 12.6.2020

V Bratislave, dňa 15.1.2020

**Hlavné mesto SR Bratislava**

**Biotron Labs s.r.o.**

---

**Ing. arch. Matúš Vallo**

Primátor v.z. Ing. Tatiana Kratochvíľová v.r.

---

**Pavol Magic**

konateľ v.r.

V Bratislave, dňa 15.1.2020

V Bratislave, dňa 15.1.2020

**TransData s.r.o.**

**TransData s.r.o.**

---

**Ing. Karol Gogolák, MBA**

konateľ v.r.

---

**Ing. Branislav Jurčíšin**

konateľ v.r.